

30^e ÉDITION L'USAGE DES MOTS

THONON-LES-BAINS

Samedi 04 | 11 | 23

Médiathèque du Pôle culturel de la Visitation
À partir de 9h - Entrée libre
Débats, lectures, Prix Lettres Frontière...

ÉDITO

1993 la 1^{ère} édition met en lumière 20 ouvrages d'écrivains suisses romands et Rhône alpins : Coups de cœur de lecteurs et lectrices d'une nouvelle FAMILLE constituée en Association. Le **PRIX** sera créé en 2000.

En 1997, l'Edito des Sélections annonce : « **Lettres frontière est né** aux lisières de deux pays, au point de rencontre de fronts naturels : des montagnes, un lac, qui séparent ou relie... ». L'affiche 2023 en est l'évocation colorée. Aujourd'hui encore, le regard est tourné vers la région voisine, et au-delà, vers d'autres horizons. Lettres frontière favorise cette ouverture d'esprit et le rayonnement de la littérature dans le respect des identités.

Lettres frontière, pendant 30 ans remplit cette mission à satisfaction avec ses partenaires et acteurs passeurs de mots, invite au partage d'une langue dans tous les recoins du territoire avec des « hommes et des femmes qui rêvent et



Des hommes et des femmes qui rêvent et lisent parce qu'ils sont vivants

Sorj Chalandon

lisent parce qu'ils sont vivants ».

Elle s'engage à poursuivre avec vous. Merci à tous les acteurs généreux et passionnés.

Ecrire et lire ne sont plus, ce jour, des activités solitaires mais une communion festive inoubliable. Profitons-en et dégustons sans modération le programme proposé dans ce lieu magique. La Ville de Thonon fêtait déjà ses 20 ans en 2013. Merci pour l'accueil renouvelé, chaleureux et efficace, à ses autorités, responsables et employés.

Marie-Madeleine de Chastonay,
Présidente



PROGRAMME

ÉCOUTER LIRE 1^{er} étage

DIALOGUES Auditorium

9h00 : accueil par Denis Bouclon, Directeur général adjoint en charge des services de la Ville de Thonon-les-Bains, et Marie-Madeleine de Chastonay, Présidente de Lettres frontière.

9h30	Nénon Noël Ndjékéry <i>Il n'y a pas d'arc-en-ciel au paradis</i>
10h00	Anne Sibran <i>Le premier rêve du monde</i>
10h30	Fabienne Swiatly <i>Saïd</i>
11h00	Fanny Desarzens <i>Gale</i>
11h30	Éric Bulliard <i>La cabine</i>
14h00	Pierre Béguin <i>Au nom du feu</i>
14h30	Sarah Jollien-Fardel <i>Sa préférée</i>
15h00	Laurine Thizy <i>Les maisons vides</i>
15h30	Tom Charbit <i>Les Sirènes d'Es Vedrà</i>
16h00	Simon Parcot <i>Le bord du monde est vertical</i>

9h30 à 11h00	Les chemins difficiles de la résilience Rencontre avec Pierre Béguin, Tom Charbit, Sarah Jollien-Fardel & Laurine Thizy Modérateur : Danielle Maurel
11h15 à 12h00	Coup de chapeau PLF Éditions Rencontre avec Matthieu Corpataux Modérateur : Danielle Maurel
14h00 à 15h30	Aller au bout de ses rêves Rencontre avec Éric Bulliard, Fanny Desarzens & Simon Parcot Modérateur : Danielle Maurel
15h45 à 17h15	Une lumière dans l'obscurité Rencontre avec Anne Sibran, Nénon Noël Ndjékéry & Fabienne Swiatly Modérateur : Danielle Maurel

17h15 : ÉVÈNEMENT SPÉCIAL : Lettres Frontière fête son 30^{ème} anniversaire !

REMISE DU PRIX LETTRES FRONTIÈRE 18h45 - Forum rez

En présence de Christophe Arminjon, Maire de Thonon-les-Bains et de Marie-Madeleine de Chastonay, Présidente de Lettres frontière.

REMISE DU PRIX LETTRES FRONTIÈRE 2023



Chaque année, les dix ouvrages sélectionnés par le Jury transfrontalier de Lettres frontière sont lus par les groupes de lecteurs réunis dans les bibliothèques et librairies adhérentes.

Le Prix Lettres frontière est attribué aux deux "Coups de cœur des lecteurs", l'un côté Suisse romande et l'autre côté Auvergne-Rhône-Alpes.

Pour cette 30^e Sélection, l'attribution du Prix sera précédée par les allocutions de la Présidente de Lettres frontière, de nos partenaires institutionnels et financiers.

COIN DU LIBRAIRE



La Librairie Climat de Thonon-les-Bains propose à la vente les ouvrages de la 30^e Sélection, mais aussi d'autres publications récentes de ses auteurs, des nouveautés d'auteurs anciennement sélectionnés et d'éditeurs des deux régions.

Certains des ouvrages que les auteurs ont particulièrement aimé lire (cités dans la brochure de la 30^e Sélection), seront également proposés

ACCÈS MÉDIATHÈQUE / THONON

■ PAR LA ROUTE

> D903 par Bons-en-Chablais, depuis Annemasse
> D1005 par Douvaine, depuis Genève ou Annemasse

■ EN COVOITURAGE

www.covoiturage-leman.org

■ PARKINGS

> Parking du Belvédère, av. Saint François de Sales (214 places, payant)
> Parking Les Arts (330 places, payant)

■ PAR LE TRAIN

> Gare SNCF de Thonon-les-Bains
> Léman express ligne 1 (L1) Evian-les-Bains-Coppet, arrêt Thonon-les-Bains
> TER Evian-les-Bains-Bellegarde, arrêt Thonon-les-Bains

■ PAR LE BUS

> Place des Arts
> SAT Léman : Ligne 271 (ex T71) Genève-Thonon-les-Bains www.sat-leman.com
> START : Ligne 151 Annemasse-Thonon OU Ligne 141 Evian-Annemasse www.star-t.fr

LETTRES FRONTIÈRE

Bât. Le Salève
155 rue Ada Byron
F-74160 ARCHAMPS
+33 (0)4 50 95 06 44
+33 (0)6 85 47 81 13
presidence@lettresfrontiere.net

LA MÉDIATHÈQUE PÔLE DE LA VISITATION

2, place du marché
74200 Thonon-les-Bains
+33 (0)4 50 71 79 61

Programme réalisé par :

Marie-Madeleine de Chastonay (présidente), Corinne Chorier (présidente du jury auvergnat-rhônealpin), Francine Lefebvre (présidente du jury romand) avec l'aide des membres de l'association.
Réalisation : Émilie Fuentes (Archamps)
Imprimeur : Uberti Jourdan (Bonneville)

Remerciements : à l'équipe de bénévoles de Lettres frontière, à l'équipe de la Médiathèque, à la Ville de Thonon-les-Bains, aux auteurs, modérateurs, éditeurs, libraires, journalistes et photographes qui ont permis de réaliser et valoriser cette manifestation.

Crédits photographiques :

Corinne Royer : ©FrançoisGiraud
Emmanuelle Sorg : ©DR
Pierre Béguin : ©Ph.Pache
Eric Bulliard : ©Eric Bulliard
Simon Parcot : ©Philippe Pierre
Anne Sibran : ©F Mantovani
Fabienne Swiatly : ©Cédric Berrier
Fanny Desarzens : ©Michel Bühler
Tom Charbit : ©Hernance Triay
Laurine Thizy : ©Patrice Normand
Sarah Jollien-Fardel : ©MariePierreCravedi
Nénon Noël Ndjékery : ©Joao Cardoso
Logo PLF Éditions : ©PLF Éditions

Visuel de couverture : TAO Création

MERCI À NOS PARTENAIRES

LA MÉDIATHÈQUE

Installée au cœur du centre-ville de Thonon-les-Bains, la Médiathèque fait partie du Pôle culturel de la Visitation, un ancien couvent du XVI^e siècle entièrement rénové et réaménagé. Les collections se déploient sur trois niveaux, avec une offre de 120 000 documents sur tout support. Des activités culturelles nombreuses et régulières permettent de réunir familles et curieux autour de moments d'échanges, de partages et de découvertes. L'accès aux espaces de lecture ou de travail, ainsi qu'à toutes les ressources est gratuit. L'abonnement permet d'emprunter jusqu'à 20 documents, de bénéficier de nos ressources en ligne et d'un service de jeux vidéo.

www.mediathèque.ville-thonon.fr

Lettres frontière a pour partenaires institutionnels et financiers les villes d'Annemasse et de Thonon-les-Bains, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Direction Régionale des Affaires Culturelles Auvergne-Rhône-Alpes (DRAC), le Conseil Savoie Mont Blanc, la République et Canton de Genève, le Canton du Valais (Médiathèque Valais), le Canton de Vaud, la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, le Conseil du Léman et La Sofia. L'association remercie la Médiathèque et la Ville de Thonon-les-Bains pour leur accueil de L'Usage des mots.



www.lettresfrontiere.net

ÉCOUTER LIRE

1^{er} étage



9H30

Nétonon Noël Ndjékéry
Il n'y a pas d'arc-en-ciel au paradis
Roman
Éd. Hélice Hélas



14H00

Pierre Béguin
Au nom du feu
Roman
Bernard Campiche Éditeur



10H00

Anne Sibran
Le premier rêve du monde
Roman - Éd. Gallimard



14H30

Sarah Jollien-Fardel
Sa préférée
Roman - Éd. Sabine Wespieser



10H30

Fabienne Swiatly
Saïd
Roman - Éd. La Fosse aux Ours



15H00

Laurine Thizy
Les maisons vides
Roman - Éd. L'Olivier



11H00

Fanny Desarzens
Galel
Roman - Éd. Slatkine



15H30

Tom Charbit
Les Sirènes d'Es Vedrá
Roman - Éd. Seuil



11H30

Eric Bulliard
La cabine
Roman - Éd. de l'Hèbe



16H00

Simon Parcot
Le bord du monde est vertical
Roman - Éd. Le Mot et le reste

LES DIALOGUES

Auditorium

Les chemins difficiles de la résilience

9h30 à 11h00

Rencontre avec Pierre Béguin, Tom Charbit, Sarah Jollien-Fardel & Laurine Thizy

Le départ d'une existence dans un environnement maltraitant ou celui d'un choix de vivre : toutes les souffrances, tous les excès compromettent la construction de soi.

Modérateur : Danielle Maurel



Pierre Béguin
Au nom du feu,
Roman
Bernard Campiche Éditeur



Tom Charbit
Les Sirènes d'Es Vedrá
Roman - Éd. Seuil



Sarah Jollien-Fardel
Sa préférée
Roman
Éd. Sabine Wespieser



Laurine Thizy
Les maisons vides
Roman - Éd. L'Olivier

Coup de chapeau PLF Éditions 11h15 à 12h00

Rencontre avec Matthieu Corpataux, Directeur de la revue L'Épître et Éditeur des Presses littéraires de Fribourg

Modérateur : Danielle Maurel



Eric Bulliard
La cabine
Roman - Éd. de l'Hèbe



Fanny Desarzens
Galel
Roman - Éd. Slatkine



Simon Parcot
Le bord du monde est vertical
Roman - Éd. Le Mot et le reste

Aller au bout de ses rêves

14h00 à 15h30

Rencontre avec Eric Bulliard, Fanny Desarzens & Simon Parcot

Avoir la capacité de rêver, de défier, de risquer, de partager avec ces grandes et petites aventures qui pimentent la vie et font se dépasser.

Modérateur : Danielle Maurel

Une lumière dans l'obscurité

15h45 à 17h15

Rencontre avec Anne Sibran, Nétonon Noël Ndjékéry & Fabienne Swiatly

On ne choisit pas la colonisation, la guerre, le racisme, le handicap ou la solitude mais ces réalités peuvent être transformées par la solidarité, la créativité, l'amitié, l'amour.

Modérateur : Danielle Maurel



Anne Sibran
Le premier rêve du monde
Roman - Éd. Gallimard



Nétonon Noël Ndjékéry
Il n'y a pas d'arc-en-ciel au paradis
Roman
Éd. Hélice Hélas



Fabienne Swiatly
Saïd
Roman
Éd. La Fosse aux Ours

COUP DE CHAPEAU

PLF Éditions

11h15 à 12h00

Rencontre avec Matthieu Corpataux
Discussion animée par Danielle Maurel

Éditer candidement

Il faut être un peu naïf pour lancer une revue littéraire à 18 ans. Je l'étais certainement un peu lorsque j'ai créé, il y a dix ans, la revue *L'Épître*, un nom religieux qui n'a rien de littéraire (mon idée était de remettre au goût du jour le genre littéraire de l'épître du XVIIe-XVIIIe siècle dont Voltaire s'était fait spécialiste) et qui bénéficie d'un jeu de mot douteux. Mon intention était, elle, assez claire : proposer un retour critique à chaque texte reçu. Manifestement, cette pratique

du commentaire bienveillant répondait à un besoin car nous avons reçu, très rapidement, beaucoup de textes du monde entier. À partir de là, j'ai lancé avec Lucas Gioiss pour la maison d'édition de PLF. Il fallait être naïf pour lancer une revue littéraire à 18 ans, absolument candide. Mais souvenons-nous du titre complet de Voltaire : *Candide ou l'Optimisme* !

